



EISTEDDFOD GENEDLAETHOL YR URDD, SIR DDINBYCH 2020

Cystadleuaeth 15 – UNAWD BECHGYN BI.7-9

Y TYLLUANOD ('The Owls') – Peter Jenkyns
Geiriau Cymraeg: Emrys Roberts

1. Yng ngo - leu - ni'r lloer at hen geu - bren oer
In the moon - lit wood where the old tree stood

Sydd yn hun - llef dyw - yll gy - da'i gang - au crin
With its trunk all hol - low and its twis - ted limbs,

Ym - laen â mi ar ei thryw - ydd hi,
A - lone I crept with the sky all swept

Tan gy - myl - au'n wyllt fel yn fe - ddw ar win,
By the fly - ing clouds with their sil - ver rims;

Daw mel - fed mud ei chorff drwy'r nos,
On vel - vet wings I saw him glide,

Ai hoer - aidd gri dros waun a rhos;
And with a haunt - ed voice he cried;

Tw - hw, Tw - hw, Tw - hw.
To - whoo, To - whoo, To - whoo.

2. Ac o gainc rhyw bren sydd ger - llaw uwch fy mhen,
From a tree near - by with its arms in the sky

Wrth i'm chwil - io'n y nos am y cym - ar syth:
As I looked for his mate in the wood - y dark,

Gwich - ian nwyd rhai eis - iau bwyd
Ti - ny squaks from hun - gry beaks

Sy'n fodd im' ddod o hyd i'w nyth.
Be - tray'd the nest deep in the bark.

O big y fam, meg - is de - lw'r nos,
An ans - wer came from the leaf - y hide,

Daw oer - aidd gri dros waun a rhos;
As with a haunt - ed voice she cried;

Tw - hw, Tw - hw, Tw - hw.
To - whoo, To - whoo, To - whoo.

/trosodd

3. Y llof - rudd a gwyd, ar ad - en lwyd

The mur - der - er foul, the hunt - ing owl,

A lawr fel saeth ar ôl y prae;

Then swoop'd and snatch'd his fur - ry prey;

Gwaed sydd ar big

Rose in the air

pan hed lle trig y llwg - lyd griw a'u llef o wae;

and flew to where his mate was still and sil - ver grey,

Ac we - di'r wledd, llei - sia'r côr drwy'r nos

The young were fed and the owls with pride

eu di - olch cras dros waun a rhos;

Tri - um - phant - ly to - geth - er cried;

Tw - hw, Tw - hw, Tw - hw.

To - whoo, To - whoo, To - whoo.

Copi: Novello 18965